

50 967

инструкция по обслуживанию

ПОДСТАВОЧНАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА

ХИРАДЕНТ 654 Ц 1

Chirana

K O N C E R N O V Ý P O D N I K

■ S T A R Á T U R Á

**ПОДСТАВОЧНАЯ СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА
ХИРАДЕНТ 654 Ц1**

Общ. класс. 397 252 622 410 - вариант исполнения для ЧССР и СС

Общ. класс. 397 252 622 420 - вариант исполнения для КС - 1 220 В

Общ. класс. 397 252 622 430 - вариант исполнения для СС без газа

Общ. класс. 397 252 622 440 - вариант исполнения для КС П 110 В

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

Стоматологическая установка 654 Ц1 /в дальнейшем только "установка"/ представляет собой часть оснащения зубохирургического кабинета. Она используется при лечении зубов и полости рта.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ

Установка состоит из опорной плиты /1/, крепящейся с помощью четырех шурупов к полу. В опорной плите установлены: угольник воздуха, угольник стока, угольник воды, угольник газа, электропроводка. На опорной плите /1/ размещен компрессор /2/, служащий в качестве источника воздуха, питающийся из розетки /6/.

Внутри стойки находится водная панель /3/, на которой закреплены напорный водоподогреватель /4/, редукционный клапан воды и редукционный клапан воздуха.

На поперечинах в центре установки размещен электрический щиток /7/ с трансформатором 110/220 В с вторичным напряжением 7,5 В, 12 В, 24 В, который обеспечивает питание внутреннего оснащения и галогенного светильника /16/.

В верхней части установки находится масса, на которой установлены негатоскоп /9/, кнопка управления реостатом каутера /10/ и контрольная лампочка /11/. Включение негатоскопа осуществляется выключателем /12/.

Стойка установки состоит из правого бокового щита /13/, на котором закреплена несущая конструкция /14/. Внутри конструкции находятся клеммные сборки для электропровода светильника и инструментального столика /15/.

В подшипниках несущей конструкции /14/ поворотно установлены светильник /16/ и плечо с инструментальным столиком /17/. На инструментальном столике находятся газовая горелка /за исключением варианта исполнения 30/, комбинированный зубной пульверизатор /19/, установленный в державке, и турбинная насадка /20/, которая также установлена в держав-

ке. В инструментальный столик также вмонтированы щиток слаботоковой оснастки /21/, в котором содержатся гнездо для тестера чувствительности зубов /22/, гнездо для зубного зеркала, комбинированного с каутером /23/ и выключатель зеркала /24/. В передней части инструментального столика расположены элементы управления: кнопка регулировки оборотов двигателя /27/, переключатель реверсирования /26/ двигателя /52/, выключатель охлаждения водой /28/ и выключатель вентилятора /25/. На левом боковом щите /29/ закреплен главный водяной затвор с фильтром /30/, подшипник плеча /31/ плевательницы /35/, на котором поворотно размещено плечо плевательницы /32/. К плечу установлен слюноудалитель /33/, действие которого регулируется кнопкой /34/. Этой же кнопкой производится смывание плевательницы. Сток воды подводится через подшипник плеча /31/ в сифон /36/. На левом боковом щите также расположен главный выключатель /37/, соединенный с помощью провода с основной клеммной сборкой /38/, включая пометоподавляющие фильтры электропроводки. В верхней части бокового щита размещен вентиль для наполнения стакана /39/. В верхней части кожуха находится панель охлаждения /40/, в которой установлены элементы системы регулирования, электромагнитные вентили воздушного охлаждения электрической бормашины и турбинки, вентили водяного охлаждения и ножевая планка для питания панели электрическим током. При виде на панель охлаждения сверху видны баллон для охлаждения /54/ или смягчитель /5/ с подводом воздуха и выпуском охлаждающей воды, вентиль управления /55/, регулировка охлаждения воды /42/ для двигателя, регулировка воздушного охлаждения /43/ для двигателя, регулировка охлаждения для турбинки /44/, разбрызгиватель масла /45/ и выходы охлаждения /53/ для рукава роликовой передачи /46/. Несущая стойка спереди оснащена неразъемным передним кожухом /48/, а сзади - съемным кожухом /49/ и верхней крышкой /50/. Панель двигателя /41/ содержит рукав роликовой передачи /46/ с роликовой передачей /47/ с насадкой для присоединения нижней части /56/. Ротационные инструменты врача пускаются в ход с помощью ножного выключателя /51/.

2.2. РАБОТА ИЗДЕЛИЯ

Установка обеспечивает тягу электрической бормашины и турбинной насадки. Действие отдельных инструментов осуществляется путем автоматического переключения. Они пускают-

ся в ход нажатием ножного выключателя /51/. Скорость вращения электрической бормашины плавно регулируется ручкой настройки скорости вращения двигателя /27/. Направление вращения электрической бормашины устанавливается переключателем реверсирования /26/ только при остановке двигателя.

Охлаждение сверла электрической бормашины устанавливается выключателем охлаждения /28/. При сверлении электрической бормашинной и турбинной насадкой можно использовать охлаждение водой, воздухом и разбрызгивателем, причем у турбинной насадки нельзя регулировать проток охлаждаемого воздуха врачом. Этим ограничена возможность отключения воздушного охлаждения и гарантируется скорость действия охлаждающего разбрызгивателя. Системы охлаждения обоих ротационных инструментов оснащены автоматической отсасывающей установкой, осуществляющей отсасывание воды после завершения цикла выключения ножным выключателем. Количество охлаждаемого вещества регулируется вращением элементов системы регулирования /42-44/, размещенных на панели охлаждения.

Контуры охлаждения ротационных инструментов могут питаться или системой постоянного питания от водопроводной сети, или системой периодического действия от баллона охлаждения, заранее наполненного дистиллированной водой.

В случае постоянного питания от водопроводной сети в баллон охлаждения нужно положить смягчитель из состава принадлежностей /например OSTION KS /, который через каждые полгода необходимо регенерировать, например, 0,5 л 10% - раствором NaCl. В случае, если вода в водопроводе не превышает 12° по немецкому стандарту, то смягчители могут не применяться.

Подключение установки к водопроводной сети или к баллону охлаждения производит обслуживающий техник путем простого соединения внутри данной установки, при этом вентиль управления /55/ служит для отключения водяного или воздушного охлаждения.

При охлаждении дистиллированной водой из баллона охлаждения необходимо воду согреть вместе с баллоном или же еще перед наливанием в баллоны охлаждения до температуры не более $+45^{\circ}\text{C}$, поскольку установка не предусмотрена для поддержания температуры воды в баллоне охлаждения при проведении охлаждения дистиллированной водой. Охлаждение дистиллированной водой применяется при низком напоре воды из водопроводной сети, при наличии воды, не соответствующей санитарным нормам а также по желанию врача.

Количество масла для смазки подшипников турбинной насадки регулируется в разбрызгивателе масла /45/ при помощи винта. Возле данного винта находится винт отверстия для наполнения разбрызгивателя маслом. Смывание плевательницы производится вращением кнопки /34/, расположенной на плече плевательницы. Данная кнопка одновременно служит также для слюноудалителя /33/. Наполнение стакана водой осуществляется вентилем для наполнения стакана /39/. Для просвечивания рентгеновских снимков используется негатоскоп /9/, размещенный на маске данной установки. Включение негатоскопа осуществляется выключателем /12/, расположенным на правом боковом щите. Каутер, комбинированный с зеркальцем, управляется кнопкой реостата /10/, которая находится на маске установки. Газовую горелку /18/, расположенную на инструментальном столике, можно использовать для стерилизации стоматологических инструментов /данная горелка отсутствует у исполнения 30/. Пламень регулируется вентилем, находящимся на трубке газовой горелки. Для зевания пациента применяется вентилятор /57/, управляемый выключателем /25/, находящимся на инструментальном столике. Для освещения операционной зоны используется двухступенчатый галогенный светильник /16/ с освещением 15 000 лк и 22 000 лк, управляемый выключателем освещенности и выключателем, которые расположены на передней части светильника.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное питающее напряжение	110 В, 220 В $\pm 10\%$
Номинальная частота	50 - 60 Гц $\pm 2\%$
Номинальная мощность	1 600 ВА $\pm 15\%$
Давление воды - питающее	0,25 - 0,5 МПа
Давление воздуха - питающее	0,33 - 0,46 МПа
Расход воздуха	28 л/мин ⁻¹ - 20%
Скорость холостого хода двигателя	макс. 10 000 мин ⁻¹ $\pm 20\%$
Направление вращения электрической бормашины	право-левовращающееся
Регулирование вращения	плавное
Температура воды для охлаждения и для пульверизатора	$40^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$
Скорость холостого хода турбинной насадки	мин. 220 000 мин ⁻¹

Потребляемое напряжение для:

- а/ зубного зеркала, комбинированного с катетером 7,5 В
- б/ комбинированного зубного пульверизатора 12 В
- в/ светильника 12 В
- г/ тестера чувствительности зубов на тангисторах

Максимальное выходное напряжение полосы 75 В \pm 15%

Продолжительность импульса 0,8 мс \pm 30%

Повторная частота 50 имп.с.⁻¹ \pm 30%
- 5%

Размеры матного стекла негатоскопа 100 x 120 мм

Мощность слюноудалителя при гидростатическом давлении 0,3 МПа 1 л/мин⁻¹ - 30%

Длина соединительных шлангов:

слюноудалителя	1 050 \pm 50 мм
пульверизатора	1 500 \pm 50 мм
турбинной насадки	1 500 \pm 50 мм
Масса	125 кг

Размеры и вид установки приведены на рис. 1 в приложении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Исполнение 440 предназначено для работы при питательной сети 110 В, 60 Гц. Исполнения 410 + 430 - для сети 220 В, 50 Гц.

4. ОСНОВНОЕ ОСНАЩЕНИЕ

Основное оснащение приводится в таблице /листы №

6. СБОРКА И МОНТАЖ

Стоматологическая установка 654 С1 поставляется в частично разобранном виде в специальной упаковке. Распаковку изделия рекомендуется производить перед самым началом монтажа.

Распакованное изделие следует защищать от атмосферного воздействия и агрессивного воздействия химических реактивов. После распаковки необходимо проверить комплектность поставки согласно упаковочному листу. Лишь после этого можно проводить монтаж изделия.

6.1. ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

У установки следует снять заднюю крышку и опорную плиту. Согласно монтажному плану № 722 2503 9 установка изделия определяется относительно кресла и стен зубохирургического кабинета. Соединения для давления: воды, стока, воздуха, газа а также электросети устанавливаются в полу. Подробная инструкция по установке соединений приводится в монтажном плане. После монтажа соединений в целях предупреждения попадания влаги в установку необходимо уплотнить зазоры вокруг трубок в полу. Установку опорной плиты и соединений производит техник - специалист.

- Удалить грязь из подводящих и сточных труб.
- Из опорной плиты вывернуть угольник воздуха, угольник воды, угольник стока.
- Угольники следует припаять к соответствующим трубкам.
- Припаянные угольники установить на опорную плиту и данную плиту установить на пол в соответствующем положении. Затем опорную плиту привинтить четырьмя винтами с потайной головкой 6 x 80 к полу.
- Припаянные угольники закрепить гайками к опорной плите.
- Присоединение стока можно провести наклейкой трубок ПВХ.

ЗАМЕЧАНИЕ:

В случае, если напор воды в водопроводе превышает 500 КПа, в стоматологическую установку следует установить редукционный клапан тип 451 /установку клапан производит техник-специалист/. Для обеспечения безопасности работы необходимо при подключении установки к электросети использовать заземляющий провод.

6.2. УСТАНОВКА СТОЙКИ НА ОПОРНУЮ ПЛИТУ

- Поставить стойку на опорную, учитывая соединительные болты и подводящие провода.
- Привинтить стойку к опорной плите четырьмя винтами М 8.
- Соединить гайками и прокладками подводы воздуха и воды с соответствующими угольниками. Сточную трубку сифона вставить в угольник стока.
- Провод электротока протянуть через опорную плиту и подключить к основной клеммной сборке.

6.3. МОНТАЖ ПЛЕЧА К ИНСТРУМЕНТАЛЬНОМУ СТОЛЫКУ

- Установить вставку на цапфу плеча.
- Через отверстие для цапфы продеть шланги и соединить их с соответствующими патрубками

установки. Вставить коннекторы в рессорные планки несущей конструкции.

- Вставить цапфу плеча в подшипник и зафиксировать установочным винтом стопоры.
- Доску для откладывания установить на инструментальный столик.

6.4. МОНТАЖ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО СВЕРЛИЛЬНОГО ПРИБОРА

- Очистить двигатель сверлильного прибора и смазать цапфу.
- Установить рукав роликовой передачи с кожухом на цапфу двигателя.
- С помощью стороннего винта законтрить рукав роликовой передачи к цапфе двигателя.
- Наконечники двойных трубочек установить по цвету на патрубки, находящиеся на панели охлаждения.
- Установить роликовую передачу на рукав, поворачивая вверх на 180° так, чтобы спланивание на подвесной цапфе было направлено вниз. Поворачивая обратно на 180° , предупредить растягивание роликовой передачи.
- Ведущий шнур длиной в 3,2 м надет на все ролики. Ослабить винт защиты роликов и после установки шнуров снова их завинтить.
- Поворачивая нарезной винт, уравновешивать рукав роликовой передачи.
- Ведущий шнур слишком не затягивать! В случае, если ведущий шнур слишком длинный и хорошо не натягивается, то его можно натянуть, поворачивая нарезное кольцо.

6.5. УСТАНОВКА НОЖНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

- Вставить штепсельную вилку соединительного шнура ножного выключателя в соответствующую розетку стойки.

6.6. УСТАНОВКА КОМПРЕССОРА

- Ослабить крышку кривошипной коробки и вынуть винт.
- Наполнить кривошипную коробку компрессорным маслом Т5 до уровня винтового отверстия.
- Завинтить обратно крышку.
- Поставить компрессор на опорную плиту и задвинуть до упора.
- С помощью двух винтов М8 с шестигранными головками и роликовой державки прикрепить компрессор на опорную плиту.
- Вилку соединительного шнура вставить в розетку.

- Подключить компрессор при помощи соединительного шланга к подводу воздуха и стоматологической установки.

6.7. УСТАНОВКА СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО СВЕТИЛЬНИКА

- Установка светильника происходит после снятия крышки подшипников.
- Протянуть кабель через подшипник и несущую трубку, которые засунуть в несущий элемент и зафиксировать винтом.
- Присоединить кабель к клеммной сборке согласно электросхеме.

6.8. УСТАНОВКА ПЛЕВАТЕЛЬНИЦЫ

- Под плевательницу и крепежный винт вставить соответствующие прокладки.
- Затянув крепежный винт, на горлышке плевательницы установить резинное кольцо, сетку и крышку горлышка.
- Трубку смывания установить на корпус смывания.
- Вставив прокладочное кольцо и установив положение трубки смывания, подтянуть установленную гайку.

ЗАМЕЧАНИЕ:

Монтаж и сборка установки должны соответствовать:

- ЧСН 34 1710 - Установка электропроводки
- ЧСН 73 6660 - Установка водопроводной сети.
- ЧСН 73 6760 - Установка стока.
- ЧСН 38 6601 - Газовые приборы.

7. ПУСК ИЗДЕЛИЯ В ХОД

После монтажа и подключения установки с водопроводной, воздушной и электрической сетями можно пустить изделие в ход. Изделие может обслуживать лицо, ознакомленное с работой установки. После включения главного выключателя и открытия главного водяного затвора установка готова к работе.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

После включения главного выключателя /37/, расположенного на левом боку установки близ плевательницы, на маске установки загорится контрольная лампочка /11/, сигнализирующая, что установка готова к эксплуатации.

8.1. ОБСЛУЖИВАНИЕ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОГО СВЕРЛИЛЬНОГО ПРИБОРА

Электрический сверлильный прибор управляется ножным выключателем /51/. Скорость вра-

жения прибора можно плавно регулировать с помощью ручки настройки скорости вращения двигателя /27/, расположенной на инструментальном столике. Изменение направления вращения осуществляется с помощью переключателя реверсирования /28/. Направление вращения можно менять только при остановленном двигателе.

8.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИВОДНОЙ СИСТЕМЫ ТУРБИНКИ

При включенном ножном выключателе турбинная насадка находится в державке, а при вынимании турбинной насадки из державки автоматически включается электрическая цепь сверлильного прибора турбинки, прерывается электрическая цепь сверлильного прибора. Охлаждение сверла турбинной насадки осуществляется туманом /включается одновременно при пуске турбинки/ или воздухом при выключении регулировки охлаждения водой /44/ для турбинки. Регулирование жидкости для охлаждения осуществляется поворотом регулирующей кнопки: при поворачивании вправо снижается объем охлаждающей жидкости до полного закрытия, а при поворачивании влево открывается проход.

8.3. ОБСЛУЖИВАНИЕ РУКАВА РОЛИКОВОЙ ПЕРЕДАЧИ

Уравновешивание рукава роликовой передачи производится поворотом винта. Натяжение приводного шнура регулируется по необходимости рубчатым кольцом. Слишком натянутый шнур ограничивает число оборотов. Сдвоенная трубочка в защитной пружине соединяет между собой регулирующий вентиль и насадку. При поворачивании регулирующих вентиляв или сокращается, или повышается объем охлаждаителя.

8.4. УХОД ЗА СВЕТИЛЬНИКОМ

Галогенный светильник включается выключателем в нижней части. Интенсивность света регулируется кнопкой на передней части светильника. С помощью рукоятки светильник устанавливается в требуемое положение.

8.5. ОБСЛУЖИВАНИЕ ТЕСТЕРА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ЗУБОВ

Коннектор тестера чувствительности зубов вставляется в гнездо, размещенное в инструментальном столике. Возбуждение нервов осуществляется прямоугольными импульсами шириной $0,8 \text{ мс} \pm 30\%$ и частотой около 50 импульсов $\text{с}^{-1} \pm 30\%$. Выходное напряжение регулируется потенциометром, размещенным на рукоятке тестера. Врач в одной руке держит тестер и другой

рукой касается пациента, и таким образом он своим телом он замыкает электрический контур.

ВНИМАНИЕ!

Для пациента с имплантабельным кардиостимулятором не допускается использовать тестер чувствительности зубов.

ЗАМЕЧАНИЕ:

После окончания эксплуатации необходимо отключить установку от электросети и закрыть главный подвод воды.

8.6. ОБСЛУЖИВАНИЕ БАЛЛОНА ОХЛАЖДЕНИЯ

Стоматологическая установка поставляется в исполнении для охлаждения дистиллированной водой. Подключение контуров охлаждения ротационных приборов для постоянного питания к водопроводу, указано в пунктах 8.7, 8.8. Вытягиванием кнопки управляющего вентиля /55/ компенсируется давление в баллоне атмосферным давлением, и закрывается подвод напорного воздуха. Из головки баллона вытягиваются трубочки с наконечниками, затем отвинчивается головка. Баллон наполняется дистиллированной водой, температурой которой не превышает 45°C , и головка снова завинчивается и достаточно подтягивается. Устанавливаются наконечники трубочек. При этом следует следить за тем, чтобы соответствовала цветная метка отверстия головки. Затем нажимается кнопка управляющего вентиля, и баллон готов к эксплуатации.

8.7. ПРИСПОСОБЛЕНИЕ УСТАНОВКИ К ПОСТОЯННОМУ ПИТАНИЮ КОНТУРОВ ОХЛАЖДЕНИЯ ПРИБОРОВ ОТ ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

Приспособление установки к постоянному питанию от водопроводной сети производит обслуживающий техник в соответствии с прилагаемой схемой распределения воздуха и воды. Для этого снять съемную крышку.

- Установка отключена от электрической сети. Главный подвод воды закрыт.
- С распределительного элемента RT-3, расположенного на напорном водоподогревателе TO, снимается гайка с прокладкой.
- С распределительного элемента RT-7, размещенного на панели охлаждения, снимается соединительный шланг, направленный в сторону управляющего вентиля OV, и привинчивается к распределительному элементу RT-3 на напорном подогревателе TO.
- На распределительном элементе RT-7 привинчивается гайка с прокладкой /из RT-3/, и таким образом закрывается подвод воздуха.

- Кнопка управляющего вентиля ОУ устанавливается в верхнее положение.
- Открывается главный подвод воды, после чего установка готова к использованию баллона охлаждения в качестве мягчителя.
- отключить установку от электросети,
- закрыть главный подвод воды
- с помощью универсального шприца выпустить излишнюю воду и воздух
- далее продолжать работу по приспособлению в соответствии с пунктом 8.7.

В случае, если установка уже была в эксплуатации, то перед ее приспособлением необходимо:

8.8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЛЛОНА ОХЛАЖДЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ МЯГЧИТЕЛЯ ВОДЫ ПРИ ПОСТОЯННОМ ПИТАНИИ ОТ ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

При вытягивании кнопки управляющего вентиля /55/ прекращается подвод воды в баллон охлаждения и давление в баллоне выравнивается с атмосферным давлением. С головки баллона следует снять шланги с наконечниками и отвинтить головку. В баллон охлаждения насыпать мягчитель /OSTION KS /, входящий в состав укладки. Затем снова навинтить головку и хорошо подтянуть. Установить наконечники шлангов. При этом следить за тем, чтобы совпала цветная отметка отверстия головки. После этого следует нажать на кнопку управляющего вентиля. Таким образом баллон готов к эксплуатации.

8.9. УХОД ЗА МЯГЧИТЕЛЕМ ВОДЫ

Регенерация мягчителя воды производится после шести месяцев эксплуатации работником технического сервиса или соответствующим специалистом. Порядок работы для доступа к баллону охлаждения приводится в пункте 8.8.

Использованный заряд мягчителя регенерируется следующим образом:

Заряд баллона мягчителя состоит из вещества OSTION KS. Регенерация данного вещества осуществляется 0,5 л 10 % раствором NaCl, который переливается через заряд. После регенерации заряд промывается чистой водой. Обработанный таким образом мягчитель готов к дальнейшей эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае, если регенерированный заряд мягчителя сразу не используется, то необходимо пересыпать в сосуд, наполнить водой и сосуд герметично закрыть. Заводом-изготовителем

могут поставляться другие типы мягчителей с более совершенными техническими характеристиками по сравнению с OSTION KS.

9. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Несмотря на то, что установка не требует много времени для ухода, с целью увеличения срока службы необходимо производить регулярный уход за изделием.

При данном уходе достаточно лишь устранять пыль с поверхности изделия с помощью фланелевой тряпки. Хромированные части вычистить влажной тряпкой и вытереть досуха фланелевой тряпкой. Лакированные части можно периодически вытирать тряпкой, смочен - в полировальном составе Polish и полировать фланелевой тряпкой.

9.1. УХОД ЗА ДВИГАТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СВЕРЛИЛЬНОГО ПРИБОРА

Отверстия на подшипниках роликов и рукаве роликовой передачи, обозначенные красным цветом, смазываются 1 - 2 каплями масла для подшипников P 1 или Shell BC 9.

Смазку лучше всего производить во время эксплуатации, так как в это время масло хорошо впитывается в каналах. Смазку необходимо производить после 50 часов эксплуатации. Двигатель содержит два отверстия, в которые после 100 часов эксплуатации вводятся примерно семь капель масла для подшипников P 1 или Shell BC 9.

9.2. УХОД ЗА ЗУБНЫМ ПУЛЬВЕРИЗАТОРОМ

Описывается в инструкции, прилагаемой к зубному пульверизатору.

9.3. УХОД ЗА ТУРВИНКОЙ

Описывается в инструкции, поставляемой вместе с насадкой турбинки. В инструкции также указывается замена сверла и клещей.

9.4. УХОД ЗА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕМ МАСЛА

Разбрызгиватель поставляется без масла. При заправке разбрызгивателя маслом поступают следующим образом: на панели охлаждения ослабляют запорный винт и в отверстие наливают медицинское масло.

Уровень масла должен достигать обозначенной метки в сосуде разбрызгивателя. Во время эксплуатации в разбрызгивателе конденсируется влажный воздух, и образованная при этом вода смешивается с маслом в сосуде производится один раз в 14 дней.

10. ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Ежедневно после окончания рабочей смены необходимо вычистить установку тряпкой и водой, разбавленной синтетическими поверхностно-активными веществами или с другими неагрессивными средствами для очистки.

Головку светильника рекомендуется чистить мягкой фланелевой тряпкой и этиловым спиртом. Нельзя использовать другие средства для очистки, так как может произойти повреждение отражающей поверхности зеркала. Фильтровальную прокладку, расположенную в водяном затворе, необходимо чистить не реже одного раза в месяц, а в случае необходимости также при ухудшении протекания. Распылители распылительного баллона и зубного пульверизатора можно стерилизовать.

Остальные части дезинфицируются.

11. ИНФОРМАЦИЯ О РЕМОНТЕ ИЗДЕЛИЯ

Гарантийный и внегарантийный ремонт изделия в ЧССР осуществляют соответствующие предприятия технического обслуживания ХИРАНА. Если Вам неизвестен адрес мастерской, к которой Вы относитесь, то можете потребовать информацию в отделе технического обслуживания ХИРАНА, ул. Коммунаров 36, ПРАГА 7.

Заграничному потребителю адреса и названия ремонтных мастерских сообщает поставщик изделия.

Свидетельство о приемке изделия

Заводской номер

Дата выпуска

Номер ТП

Дата контроля

Напряжение, В

Частота, Гц

Мощность, ВА

Предписанные документы, посылаемые вместе с изделием.

ДОПОЛНЕНИЕ ДЛЯ ПНР:

При установке турбинки MIFAM 212 H необходимо:

1/ Переставить редукционный клапан на динамическое давление 0,32 МПа.

2/ Из разбрызгивателя масла устринить масло, а из компрессора - конденсат.

При обратной установке турбинки "ХИРОТОР 401 А" необходимо:

1/ Переставить редукционный клапан турбинки на давление 0,17 МПа при ходе турбинки.

2/ Разбрызгиватель масла наполнить маслом. Перестановку осуществляет обслуживающий техник.



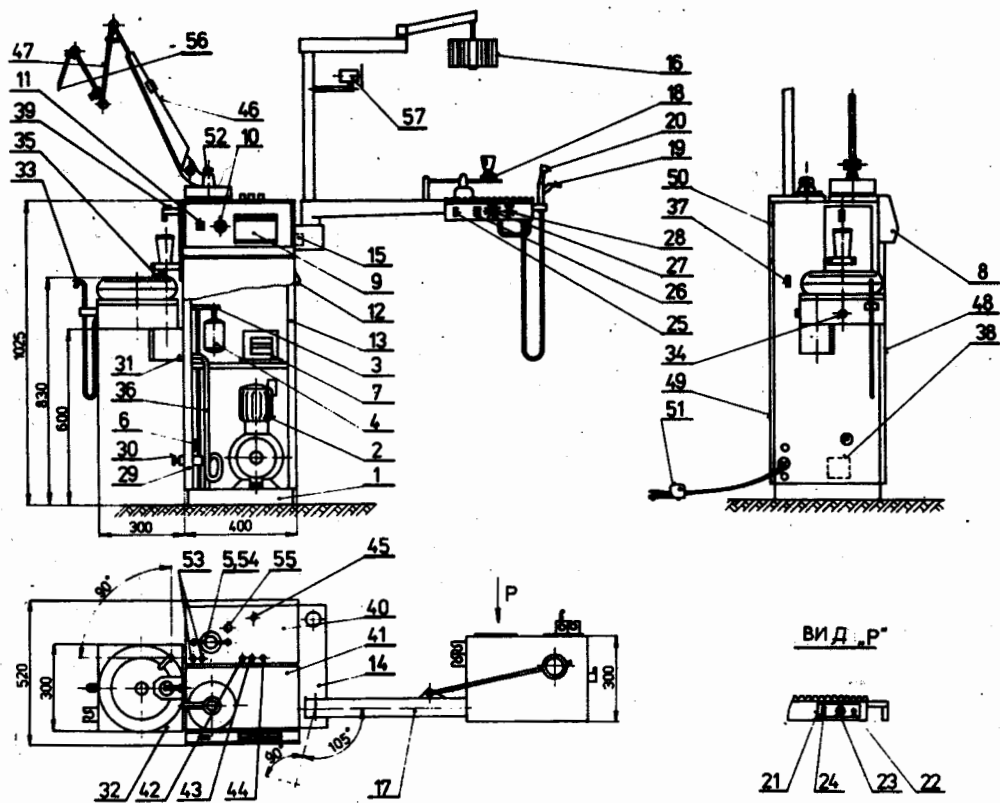


Рис. 1

ПОЯСНЕНИЯ К РИСУНКУ 1:

- | | |
|--|--|
| 1. Опорная плита | 30. Главный водяной затвор |
| 2. Компрессор | 31. Подшипник плеча |
| 3. Водная панель | 32. Плечо плевательницы |
| 4. Напорный водоподогреватель | 33. Слюноудалитель |
| 5. Мягчитель | 34. Кнопка смывания плевательницы и слюда- |
| 6. Штепсельная розетка для компрессора | лителя |
| 7. Электрический щиток | 35. Плевательница |
| 8. Передняя маска | 36. Сифон |
| 9. Негатоскоп | 37. Главный выключатель |
| 10. Реостат каутера | 38. Основная клеммная сборка |
| 11. Контрольная лампочка | 39. Вентиль для наполнения стакана |
| 12. Выключатель негатоскопа | 40. Панель охлаждения |
| 13. Правый боковой щит | 41. Панель двигателя |
| 14. Несущая конструкция | 42. Регулирующий элемент водяного охлажде- |
| 15. Клеммная сборка для электропровода све- | ния |
| тильника и инструментального столика | 43. Регулирующий элемент воздушного охла- |
| 16. Галогенный светильник | ждения |
| 17. Плечо с инструментальным столиком | 44. Регулирующий элемент водяного охлажде- |
| 18. Газовая горелка | ния для турбинки |
| 19. Комбинированный зубной пульверизатор | 45. Разбрызгиватель масла |
| 20. Турбинная насадка | 46. Рукав роликовой передачи |
| 21. Щиток слабوتочной оснастки | 47. Роликовая передача |
| 22. Гнездо для тестера чувствительности зуб- | 48. Передний кожух |
| бов | 49. Задний кожух |
| 23. Гнездо для зубного зеркала, комбиниро- | 50. Верхняя крышка |
| ванного с каутером | 51. Ножной выключатель |
| 24. Выключатель зубного зеркала | 52. Двигатель |
| 25. Выключатель вентилятора | 53. Выходы охлаждения |
| 26. Переключатель реверсирования | 54. Баллон охлаждения |
| 27. Ручка настройки скорости вращения дви- | 55. Вентиль управления "вода-воздух для ох- |
| гателя | лаждения" |
| 28. Выключатель водяного охлаждения | 56. Наконечник для присоединения нижней час- |
| 29. Левый боковой щит | ти передачи |
| | 57. Вентилятор |

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	з.н. - тип	100		200		300		400	
		I.	II.	I.	II.	I.	II.	I.	II.
✓ Роликовая передача с охлаждением, с нижней частью SDP 480	T 011 2014 1/1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Насадка ровная + руководство по обслуживанию		1	-	-	-	1	-	-	-
✓ Насадка коленчатая + руководство по обслуживанию		1	-	-	-	1	-	-	-
✓ Насадка ровная + руководство по обслуживанию	434-3-Y WH Bürmoos	-	-	1	-	-	-	1	-
✓ Насадка коленчатая + руководство по обслуживанию	758-Y WH Bürmoos	-	-	1	-	-	-	1	-
✓ Зубной осветитель Галоген А с вентилятором	T 021 2037 1/2	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Ножной выключатель	T 021 2039 3/2	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Компрессор с выпускным отвер- стием + руководство по обслу- живанию 220 В	1 JSK 46.4 CH	1	-	1	-	1	-	1	-
✗ Компрессор с выпускным отвер- стием + руководство по обслу- живанию 110 В	1 JSK 46.4 CH	-	-	-	-	-	-	1	-
✓ Зубное зеркало с лампочкой	021 2040 1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Державка инструмента	T 027 2005 1/1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Каутер	031 2018 1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Наконечник каутера I.	T 059 2190 3/1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Наконечник каутера II.	T 059 2190 3/2	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Тестер чувствительности зубов	T 037 2013 1/1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Газовая горелка вращательная /для приводного газа/	T 031 2016 1/2	1	-	1	-	-	-	1	-
✓ Спигтовка	051 2080 4	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Баллон-пульверизатор	051 2082 3	1	-	1	-	1	-	1	-
2 ✓ Опакситная доска	362 032 9	1	1	1	1	1	1	1	1
✓ Плевательница	742 124 7	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Сифон слезноудалителя	072 138 4	1	1	1	1	1	1	1	1
✓ Сетка	452 2013 4	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Крышка сетки	452 2012 4	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Клещи для удаления сетки	573 2003 4	1	-	1	-	1	-	1	-
Ключ 14 /для пульверизатора/	352 2061 4	1	-	1	-	1	-	1	-
Игла комплектная	078 2004 4	1	-	1	-	1	-	1	-
Насадки	351 2096 4	1	-	1	-	1	-	1	-
Уплотнительная прокладка	131 2067 4	1	-	1	-	1	-	1	-
Прокладка	T 191 2030 4/1	2	-	2	-	2	-	2	-
Шуруп 6x100	ЧСН 02 1814.20	5	-	5	-	5	-	5	-
Насадка для турбинки "Хиротор 401 А"		1	-	1	-	1	-	1	-
Приводной шнур \varnothing 2,5 x 3200		1	1	1	1	1	1	1	1
✓ Бутыль с маслом для подшипников	J4 50 см ³	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Бутыль с медицинским маслом для турбинной насадки	200 см ³	1	-	1	-	1	-	1	-

✓ Бутыль с обезжиривающим средством для турбинной насадки	2 x 150 см ³	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Пульверизатор РН 20 мл	T 050 465 4/4	2	-	2	-	2	-	2	-
✓ Жестянка с краской <u>основного</u> оттенка	S 2053/1010	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Жестянка с краской <u>дополнительного</u> оттенка	S 2053/4460	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Жестянка с черной краской	S 2053/1999	1	-	1	-	1	-	1	-
Инструкция по монтажу + план установки	722 2503 9	1	-	1	-	1	-	1	-
Свидетельство о качестве и комплектности изделия	7721 0278	1	-	1	-	1	-	1	-
Гарантийное письмо	7725 0012	1	-	1	-	1	-	1	-
Инструкция по обслуживанию	721 2650 9	1	-	1	-	1	-	1	-
Инструкция по обслуживанию разбрызгивателя масла	721 750 9	1	-	1	-	1	-	1	-
Контрольная бирка	7251 58 9	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Бутыль с остием К5		1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Универсальная бутылка охлаждения	T 051 2081 2/1	1	-	1	-	1	-	1	-
✓ Предохранитель котелка	T 051 2084 4	-	1	-	1	-	1	-	1
✓ Сетка	744 2001 4	-	5	-	5	-	5	-	5
✓ Фильтрующий элемент /для воздуха/	281 505 9	-	1	-	1	-	1	-	1
✓ Нить 4 x 6	ЧСН 02 2380.10	-	4	-	4	-	4	-	4
3 ✓ Лампочка "Тунгсрам" Криптон	Е 14, 25 Вт, 220 В	-	1	-	1	-	1	-	1
✓ Миниатюрная лампочка 12 В, 0,1 А	212 1105	-	1	-	1	-	1	-	1
✓ Уголь для микродвигателя	ЕК 24	-	2	-	2	-	2	-	2
Медицинская трубка 1,5/2,5x1000	PVC	-	1	-	1	-	1	-	1
Шайба	741 031 9	-	4	-	4	-	4	-	4
Прокладка 1	141 2005 4	-	2	-	2	-	2	-	2
Трубчатый предохранительный вкладыш Т 2А/250 В	ЧСН 35 4731	-	2	-	2	-	2	-	2
Трубчатый предохранительный вкладыш	T 3,15А/250 В	-	2	-	2	-	2	-	2
Трубчатый предохранительный вкладыш	T 5А/250 В	-	-	-	-	-	-	-	2
Уплотнительное кольцо 9x5	ЧСН 02 9280.2	-	5	-	5	-	5	-	5
Оснащение Нижней части роликовой передачи з.н. Т-033 2057 2/1 тип SDP 480.									
✓ 1. Запасной сосуд	051 2104 4	1	-	1	-	1	-	1	-
Запчасти, поставляемые вместе с Нижней частью роликовой передачи Т 033 2057 2/2 тип SDP 480									
1. Шайба	121 2037 4	-	1	-	1	-	1	-	1
2. Медицинская трубка ∅ 2,5/3,5 x 140		-	2	-	2	-	2	-	2
3. Шпонка	323 2059 4	-	1	-	1	-	1	-	1
I. Основная оснастка, поставляемая вместе с установкой									
II. Запасные части, поставляемые вместе с установкой									



Монтаж зубообрабаточной установки 654 С1

1. От электрической распределительной доски с главным сетевым выключателем проводится кабель в место X на основной панели.
2. К основной панели прикрепите компрессор типа 1 JSK 46.4
3. Зубообрабаточное кресло присоедините к клеммной сборке в стойке установки.
4. Для закрепления основной панели примените деревянные клинки /шпиль/ со скосом, погруженные в бетонный пол.

Пояснения к рисунку:

- I. Направление к потоку приемной воды
- II. Основная панель установки
- III. Подставка зубообрабаточного кресла
- IV. План расположения зубообрабаточной установки в приемной водопроводной трубе, обозначение на чертеже, соответствует микромасштабному расстоянию от стен приемной.

Холодная вода под давлением

В качестве подвода лучше всего применить луженую гибкую трубку Ø 1/2". Трубку требуется загнуть в направлении присоединения согласно рисунку так, чтобы ось загнутой части трубки находилась на расстоянии 2 см от пола. Длина трубки после гибки должна быть оставлена 14 см от вертикальной трубы, выведенной из земли.

Защита внутренней водопроводной системы от попадания непитательной воды /при падении давления в трубопроводах/ обеспечивается для каждой установки посредством вентиля T 212 1/2", который поставлен в систему подвода водопроводной сети.

Сборка

Для сборки лучше всего применить трубку \varnothing 35 мм, поддающуюся довольно просто гнутье. Трубку необходимо загнуть в направлении присоединения светильно-ламповой арматуры, чтобы ось загнутой части трубки была на расстоянии 2 см от уровня пола. Длину трубки после гнутья оставить приблизительно 8,5 см от вертикальной трубки, введенной на пол.

Светильно-ламповая арматура

Подвод газа

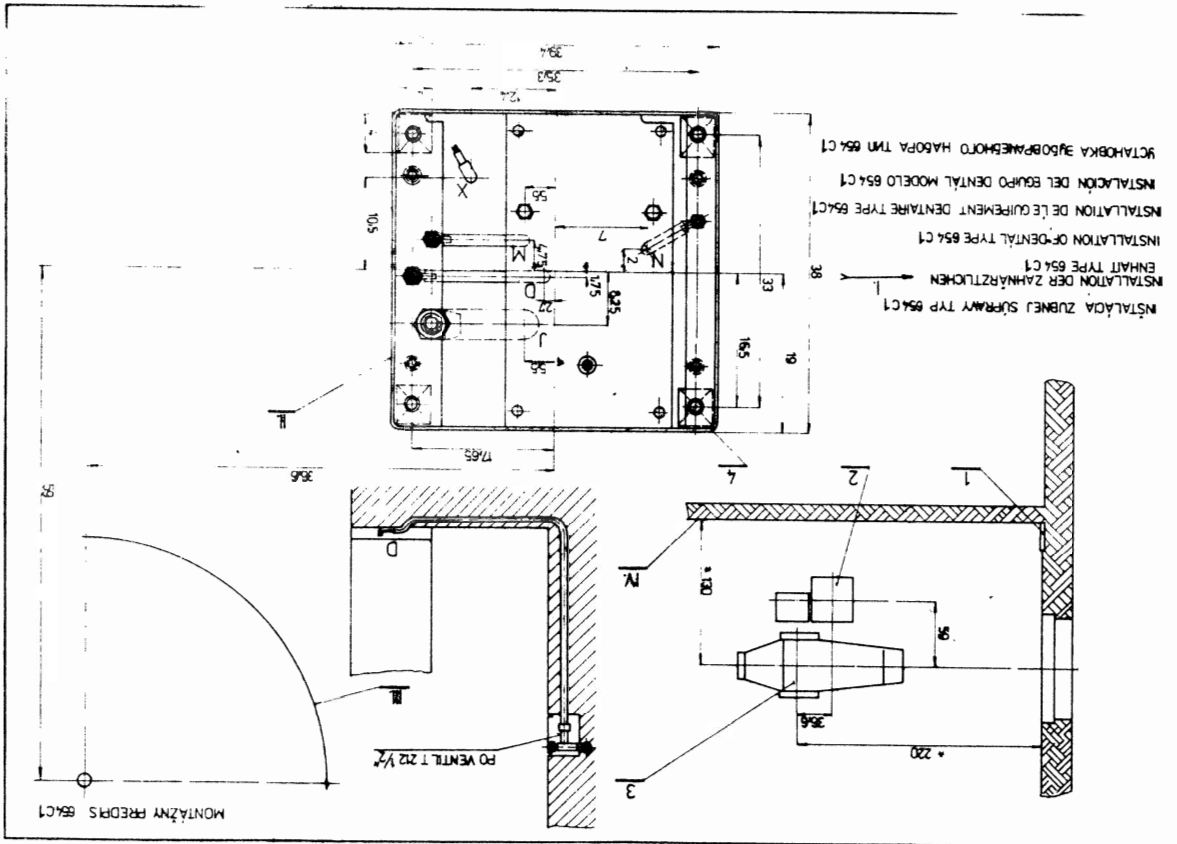
Косвенно подвод газа требуется при паять и подведенную трубку

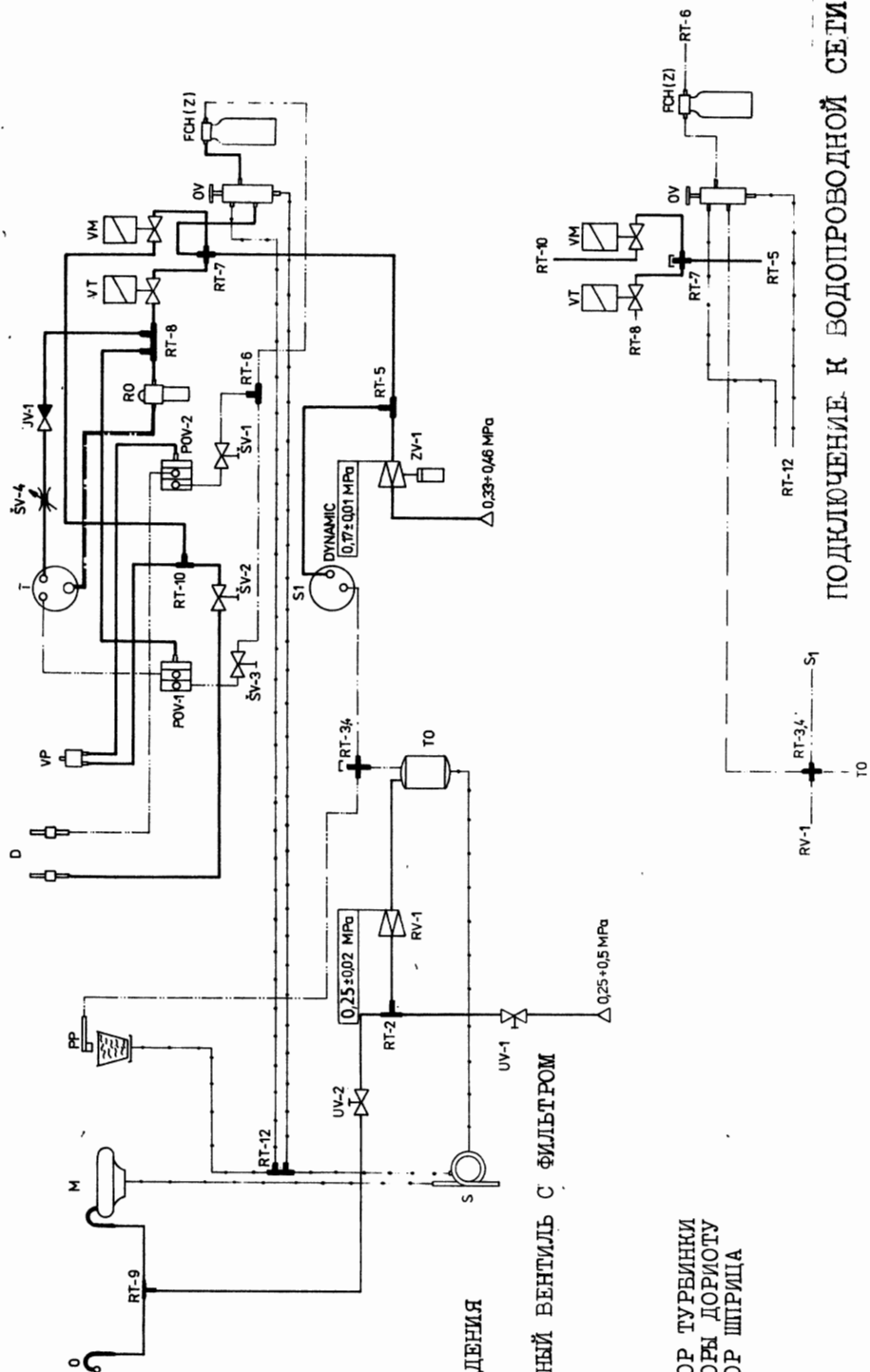
Вывод электрического тока

От электрической распределительной доски № 1 требуется проложить проводник /медный/ $3 \times 2,5 \text{ мм}^2$ с резиновой изоляцией через панцирную трубку с диаметром в свету \varnothing 21. Панцирная трубка прокладывается в стене и полу, должна выступать 3 см от уровня пола. Протянутый проводник должен выступать на расстоянии 30 см от конца трубки.

Все размеры указаны в см.

Последующий монтаж от вводов, описанных и начерченных на чертеже, делает специальный работник.





- POV-1,2 ПНЕМАТ. УПРАВЛЯЮЩИЙ ВЕНТИЛЬ
- VP ВЕНТИЛЬ ПРЕДИСКАНИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ
- OV УПРАВЛЯЮЩИЙ ВЕНТИЛЬ
- UV-1, 2 ЗАПОРНЫЙ ВЕНТИЛЬ
- ZV-1 КОМБИНИРОВАННЫЙ РЕДУЦИОННЫЙ ВЕНТИЛЬ С ФИЛЬТРОМ
- VT, VM ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ ВЕНТИЛЬ
- RV-1 ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН
- RT-1, 2, 3, 4 РЕДУЦИОННЫЙ КЛАПАН
- JV-1 КЛАПАН ОДНОГО НАПРАВЛЕНИЯ
- RT-2+12 РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ ТЕЛО
- T ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОННЕКТОРЫ ТУРВИНКИ
- D ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КОННЕКТОРЫ ДОРИОТУ
- S1 ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОННЕКТОР ШПРИЦА
- T0 НАПОРНЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ВОДЫ
- FCH / Z / БАЛЛОН ОХЛАЖДЕНИЯ
- O ЧАША
- M НАПОЛЬНИТЕЛЬ СТАКАНА
- PP СИФОН
- S

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

654Ц1

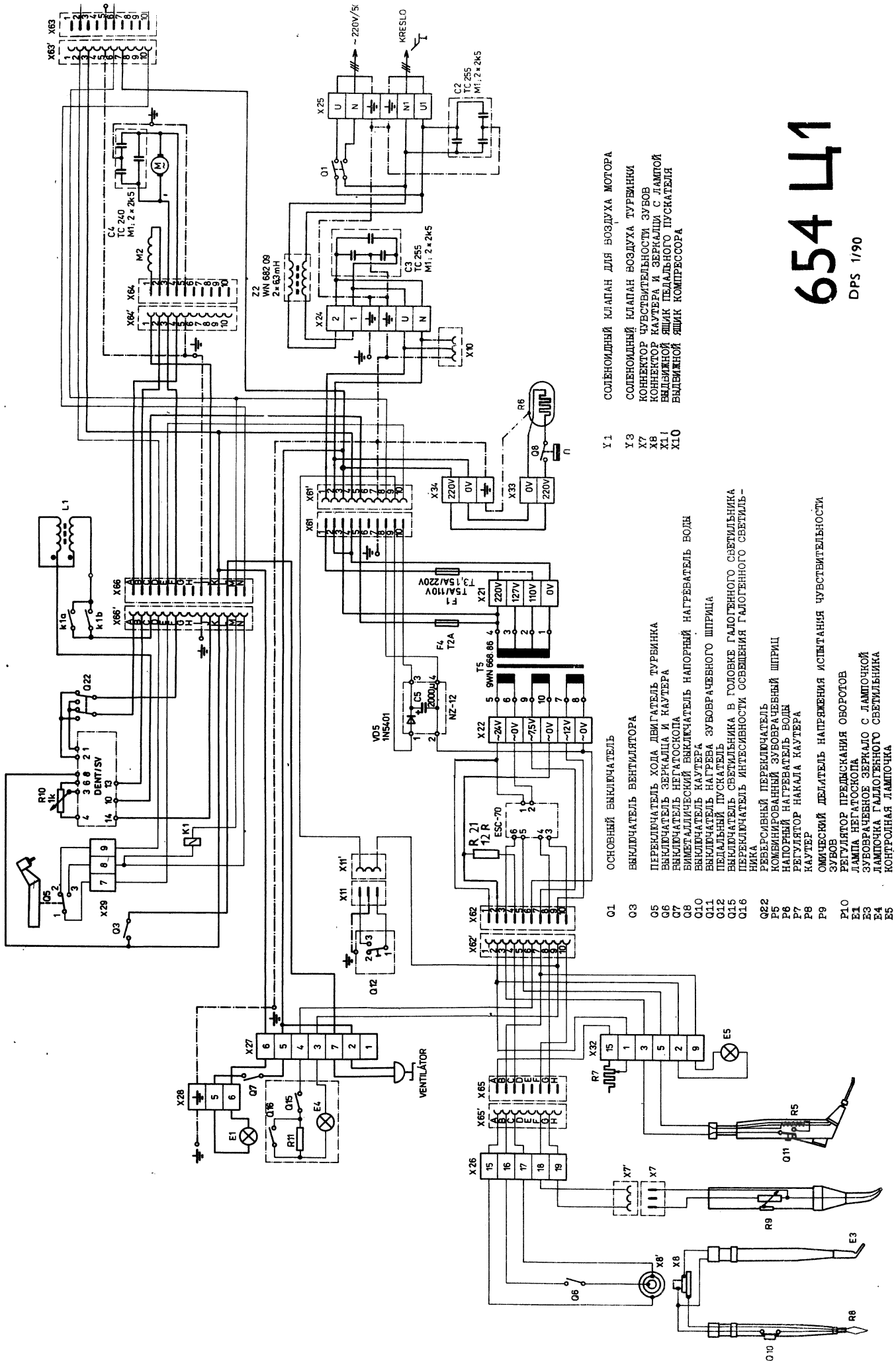
DPS 5/89

- ВОДА
- ТЕПЛАЯ ВОДА
- ВОЗДУХ
- ВОЗДУХ С МАСЛОМ
- СВРОС ВОДЕ



654 Ц1

DPS 1/90



Y1 СОЛЕНОИДНЫЙ КЛАПАН ДЛЯ ВОЗДУХА МОТОРА
 Y3 СОЛЕНОИДНЫЙ КЛАПАН ВОЗДУХА ТУРБИНЫ
 X7 КОННЕКТОР ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ЗУБОВ
 X8 КОННЕКТОР КАУТЕРА И ЗЕРКАЛЦА С ЛАМПОЙ
 X11 ВЪЕЗЖНОЙ ЯЩИК ПЕДАЛЬНОГО ПУСКАТЕЛЯ
 X10 ВЫДВИЖНОЙ ЯЩИК КОМПРЕССОРА

Q1 ОСНОВНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
 Q3 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА
 Q5 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ХОДА ДВИГАТЕЛЯ ТУРБИНЫ
 Q6 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗЕРКАЛЦА И КАУТЕРА
 Q7 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НЕГАТОСКОПА
 Q8 ВЬЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАПОРНЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ВОДЫ
 Q10 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ КАУТЕРА
 Q11 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРЕВА ЗУБОВАРЩЕВНОГО ШПРИЦА
 Q12 ПЕДАЛЬНЫЙ ПУСКАТЕЛЬ
 Q15 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТИЛЬНИКА В ГОЛОВКЕ ГАЛОГЕННОГО СВЕТИЛЬНИКА
 Q16 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ИНТЕНСИВНОСТИ ОСВЕЩЕНИЯ ГАЛОГЕННОГО СВЕТИЛЬНИКА
 Q22 РЕВЕРСИВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
 P5 КОМБИНИРОВАННЫЙ ЗУБОВАРЩЕВНЫЙ ШПРИЦ
 P6 НАПОРНЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ВОДЫ
 P7 РЕГУЛЯТОР НАКАЛА КАУТЕРА
 P8 КАУТЕР
 P9 ОМИЧЕСКИЙ ДЕЛитель НАПРЯЖЕНИЯ ИСПЫТАНИЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ЗУБОВ
 P10 РЕГУЛЯТОР ПРЕДСКАНИЯ ОБОРОТОВ
 E1 ЛАМПА НЕГАТОСКОПА
 E3 ЗУБОВАРЩЕВНОЕ ЗЕРКАЛО С ЛАМПОЧКОЙ
 E4 ЛАМПОЧКА ГАЛОГЕННОГО СВЕТИЛЬНИКА
 E5 КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА

X63 X63
 X64 X64
 X65 X65
 X66 X66
 X67 X67
 X68 X68
 X69 X69
 X70 X70
 X71 X71
 X72 X72
 X73 X73
 X74 X74
 X75 X75
 X76 X76
 X77 X77
 X78 X78
 X79 X79
 X80 X80
 X81 X81
 X82 X82
 X83 X83
 X84 X84
 X85 X85
 X86 X86
 X87 X87
 X88 X88
 X89 X89
 X90 X90
 X91 X91
 X92 X92
 X93 X93
 X94 X94
 X95 X95
 X96 X96
 X97 X97
 X98 X98
 X99 X99
 X100 X100